

Kawża C-97/09

Ingrid Schmelz

vs

Finanzamt Waldviertel

(talba għal deċiżjoni preliminari mressqa

mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien)

“Sitt Direttiva tal VAT — Artikoli 24(3) u 28i — Direttiva 2006/112/KE — Artikolu 283(1)(?) — Validità — Artikoli 12 KE, 43 KE u 49 KE — Prinċipju ta' trattament ugwali — Skema speċjali għall-impriji għar — Eżenzjoni mill-VAT — Rifjut tal-benefiċċju tal-eżenzjoni lill-persuni taxxabbli stabbiliti fi Stati Membri oġrajn — Kunċett ta' 'd?ul mill bejg? annwali”

Sommarju tas-sentenza

1. *Libertà li ji?u pprovduti servizzi — Restrizzjonijiet — Le?i?lazzjoni fiskali*

(Artikolu 49 KE, Direttivi tal-Kunsill 77/388, Artikoli 24(3) u 28i, u 2006/112, Artikolu 283(1)(?))

2. *Dispożizzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud — Skema speċjali għal impriji għar*

(Direttivi tal-Kunsill 77/388, Artikoli 24 u 24a, u 2006/112, Artikoli 284 sa 287)

1. L-Artikolu 49 KE ma jipprekludix l-Artikoli 24(3) u 28i tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg?, kif emendata bid-Direttiva 2006/18, u lanqas l-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva 2006/112, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, milli jippermettu lill-Istati Membri li jagħtu lill-impriji għar stabbiliti fit-territorju tagħom eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud filwaqt li jgħidfu d-dritt għal tnaqqis, i?da jeskludu din il-possibbiltà għall-impriji għar stabbiliti fi Stati Membri oġrajn.

?ertament, l-esklużjoni mill-benefiċċju tal-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud, tal-impriji għar barra mit-territorju ta' Stat Membru, tirrendi l-provvista ta' servizzi barra mit-territorju ta' Stat Membru inqas attraenti għal dawn l-impriji għar, u twassal, konsegwentement, għal restrizzjoni tal-libertà li ji?u pprovduti servizzi.

Madankollu, f'dan l-istadju tal-evoluzzjoni tal-iskema tal-VAT, l-għan li ti?i ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali fid-dawl tal-?lieda kontra l-frodi, l-evalwazzjoni fiskali u l-abbu? eventwali kif ukoll l-għan tal-iskema għall-impriji għar, li ssa?a? il-kompettività ta' dawn tal-a??ar, ji?ustifikaw li l-applikabbiltà tal-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud tkun limitata għall-attivitajiet tal-impriji għar stabbiliti fit-territorju tal-Istat Membri li fih it-taxxa hija dovuta. Fil-fatt, ir-restrizzjoni għall-benefiċċju tal-eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur mi?jud għall-impriji għar stabbiliti fit-territorju tal-Istat Membru li japplika din l-eżenzjoni hija adatta sabiex tiggarrantixxi t-tweġiq ta' kontrolli fiskali effettivi inti?i sabiex jivverifikaw jekk il-kundizzjonijiet li jippermettu l-benefiċċju tal-imsemmija eżenzjoni humiex sodisfatti, peress li l-impriji j?ommu, ?eneralment, id-dokumenti li jirrigwardaw l-attivitajiet ekonomi?i kollha tagħom fil-post tal-istabbiliment tagħom. Kontroll effettiv tal-attivitajiet e?er?itati ta?t il-libertà li ji?u pprovduti servizz minn impriji għar li ma hijiex stabbilita fl-

imsemmija territorju ma jaqax ta't il-portata tal-Istat Membru ospitanti.

Barra minn hekk, fir-rigward tan-necessità tal-limitazzjoni tal-benefiċċju minn din l-iskema g'all-impriji għar stabbiliti fl-Istat Membru kkonfermat, ir-regoli fuq l-assistenza amministrattiva fil-qasam tat-taxxa previsti mir-Regolament Nru 1798/2003, dwar il-koperazzjoni amministrattiva fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u li jgħassar ir-Regolament Nru 218/92, u mid-Direttiva 77/799, dwar għajnuna reżiproka mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fil-qasam tat-tassazzjoni diretta, ma jistgħux jiġuraw skambju effettiv ta' data għal dak li jirrigwarda l-impriji għar li jeżerċitaw attivitajiet fit-territorju tal-Istat Membru li japplika eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miżjud. Fil-fatt, skont l-Artikolu 272(1)(d) tad-Direttiva 2006/112, l-Istati Membri jistgħu jeżentaw l-impriji għar mill-formalitajiet kollha stabbiliti fl-Artikoli 213 sa 271 ta' din id-direttiva, li huma intiżi sabiex jinformaw lill-awtoritajiet fiskali tal-Istati Membri fuq l-attivitajiet suġġetti għat-taxxa fuq il-valur miżjud fit-territorju tagħhom. Għaldaqstant, l-impriji għar ma humiex, ġeneralment, identifikati fiskalment skont it-taxxa fuq il-valur miżjud fl-Istat Membru ta' stabbiliment tagħhom u dan l-Istat Membru ma għandu ebda data dwar id-dul mill-bejgħ. Fir-rigward tad-Direttiva 77/799, hija tirreferi għal skambju ta' informazzjoni dwar it-taxxi fuq id-dul, il-kapital u l-primjums ta' assigurazzjoni. Filwaqt li ma jistax jiġi eskluż li l-informazzjoni dwar, b'mod partikolari, id-dul, tista' tipprovdi indikazzjonijiet utli, b'mod partikolari għall-investigazzjoni ta' frodi possibbli fil-VAT, jibqa' madankollu l-fatt li din l-informazzjoni ma tinkludix id-dul mill-bejgħ suġġett għat-taxxa fuq il-valur miżjud.

(ara l-punti 51, 53, 59, 61, 64-67, 71, 76 u d-dispożittiv 1)

2. L-Artikoli 24 u 24a tad-Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dul mill-bejgħ, kif emendata bid-Direttiva 2006/18, kif ukoll l-Artikoli 284 sa 287 tad-Direttiva 2006/112, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-kunċett ta' "negożji totali annwali" ["dul mill-bejgħ annwali"] jirreferi għad-dul mill-bejgħ miksub minn imprija f'sena fi Stat Membru li fih hija stabbilita.

(ara l-punt 77 u d-dispożittiv 2)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Awla Manja)

26 ta' Ottubru 2010 (*)

"Sitt Direttiva tal-VAT – Artikoli 24(3) u 28i – Direttiva 2006/112/KE – Artikolu 283(1)(?) – Validità – Artikoli 12 KE, 43 KE u 49 KE – Prinċipju ta' trattament ugwali – Skema speċjali għall-impriji għar – Eżenzjoni mill-VAT – Rifjut tal-benefiċċju tal-eżenzjoni lill-persuni taxxabbli stabbiliti fi Stati Membri oġrajn – Kunċett ta' "dul mill-bejgħ annwali"

Fil-Kawża C-97/09,

li għandha b'ala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 234 KE, imressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien (l-Awstrija), permezz ta' deċiżjoni tal-4 ta' Marzu 2009, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fl-10 ta' Marzu 2009, fil-proċedura

Ingrid Schmelz

VS

Finanzamt Waldviertel

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (Awla Manja),

komposta minn V. Skouris, President, A. Tizzano, J.N. Cunha Rodrigues, K. Lenaerts, J.?C. Bonichot kif ukoll P. Lindh u C. Toader, Presidenti ta' Awla, E. Juhász, G. Arestis, A. Borg Barthet, M. Ileši?, T. von Danwitz u A. Arabadjiev (Relatur), Im?allfin,

Avukat ?enerali: J. Kokott,

Re?istratur: K. Malacek, Amministratur,

wara li rat il?pro?edura bil?miktub u wara s?seduta tat?13 ta' April 2010,

wara li kkunsidrat l?osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?all?Gvern Awstrijak, minn C. Pesendorfer u J. Bauer, b?ala a?enti,
- g?all?Gvern ?ermani?, minn C. Blaschke u J. Möller, b?ala a?enti,
- g?all?Gvern Grieg, minn M. Tassopoulou u K. Georgiadis kif ukoll I. Bakopoulos, b?ala a?enti,
- g?all?Kunsill tal?Unjoni Ewropea, minn A.?M. Colaert u J.?P. Hix, b?ala a?enti,
- g?all?Kummissjoni Ewropea, minn D. Triantafyllou u B.?R. Killmann, b?ala a?enti,

wara li semg?et il?konklu?jonijiet tal?Avukat ?enerali, ippre?entati fis?seduta tas?17 ta' ?unju 2010,

tag?ti l?pre?enti

Sentenza

1 It?talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l?validità, fid-dawl tal?Artikoli 12 KE, 43 KE, 49 KE u tal?prin?ipju ta' trattament ugwali, tal?Artikoli 24(3) u 28i tas?Sitt Direttiva tal?Kunsill 77/388/KEE, tas?17 ta' Mejju 1977, fuq l?armonizzazzjoni tal?li?ijiet tal?Istati Membri dwar taxxi fuq id?d?ul mill?bejg? ? Sistema komuni ta' taxxa fuq il?valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil?Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23) kif emendata bid?Direttiva tal?Kunsill 2006/18/KE, tal?14 ta' Frar 2006 (?U 2006 L 270M, p. 243) (iktar 'il quddiem is?“Sitt Direttiva”), kif ukoll l?Artikolu 283(1)(?) tad?Direttiva tal?Kunsill 2006/112/KE, tat? 28 ta' Novembru 2006, dwar is?sistema komuni ta' taxxa fuq il?valur mi?jud (?U 2006, L 347, p. 1, iktar 'il quddiem, id?“Direttiva tal?VAT”). Din it?talba tirrigwarda wkoll l?interpretazzjoni tal?Artikolu 24(2) tas?Sitt Direttiva u tal?Artikolu 287 tad?Direttiva tal?VAT.

2 Din it-talba għet ippreżentata fil-kuntest ta' kawża bejn I Schmelz, għittadina Germanja u li tirrisjedi fil-Germanja u l-Finanzamt Waldviertel (iktar 'il quddiem il-"Finanzamt"), dwar stima tat-taxxa ma-ruża mill-Finanzamt u li tikkonferma t-taxxa fuq id-dul mill-bejgħ allegatament dovuta minn I. Schmelz għall-perijodi annwali 2006 u 2007 fir-rigward tad-dul tagħha mill-lokazzjoni ta' appartament li jinsab fl-Awstrija.

Il-kuntest għuridiku

Il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni

Is-Sitt Direttiva

3 Skont l-Artikolu 13B(b) tas-Sitt Direttiva, l-Istati Membri għandhom jeżentaw il-kiri jew il-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli.

4 L-Artikolu 24(2)(a) u (b) tas-Sitt Direttiva, bit-titolu "Skema speċjali għall-impriji għar", ta't it-Titolu XIV tagħha dwar l-iskemi speċjali, jippermetti, essenzjalment, lill-Istati Membri li jommu jew jagħtu eżenzjoni mit-taxxa fuq il-valur miġjud (iktar 'il quddiem il-"VAT") lill-persuni taxxabbli li d-dul mill-bejgħ annwali tagħom fil-massimu jilqaq l-ekwivalenti f'munita nazzjonali ta' 5000 units tal-munita Ewropea bir-rata tal-kambju tal-urnata li fiha kienet adottata s-Sitt Direttiva.

5 Skont il-Punt 2(?) tat-Taqsima IX, bit-titolu "Tassazzjoni", fl-Anness XV tal-Att dwar il-kundizzjonijiet tal-aċċessjoni tar-Repubblika tal-Awstrija, tar-Repubblika tal-Finlandja u tar-Renju tal-Iżvezja u l-aġustamenti għat-Trattati li fuqhom hija stabbilita l-Unjoni Ewropea (U 1994, C 241, p. 21, u U 195, L 1, p. 1, iktar 'il quddiem l-"Att ta' Adeżjoni", skont l-Artikolu 24(2) sa (6) tas-Sitt Direttiva, ir-Repubblika tal-Awstrija tista' teżenta mill-VAT il-persuni taxxabbli li għandhom d-dul mill-bejgħ annwali li huwa inqas mill-ekwivalenti fil-munita nazzjonali għal EUR 35 000.

6 L-Artikolu 24(3) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li:

"Il-konċetti ta' leżenzjoni [...] jistgħu japplikaw għall-provvista ta' oġġetti u servizzi mill-impriji għar.

L-Istati Membri jistgħu jinkludu għertu transazzjonijiet mill-arranġamenti pprovduti fil-paragrafu 2 [...]"

7 L-Artikolu 28(2)(j) tas-Sitt Direttiva jipprovdi li "ir-Repubblika ta' l-Awstrija tista' tapplika wa-da mi-ewrati mnaqqsa stabbiliti fit-tielet sub-paragrafu ta' l-Artikolu 12(3)(a) għall-kiri [lokazzjoni] ta' proprjetà immobbli għall-użu residenzali, sakemm din ir-rata ma tkunx inqas minn 10 %".

8 L-Artikolu 28i tas-Sitt Direttiva, bit-titolu "Skema speċjali għall-impriji għar", għied il-paragrafu s-segwenti mal-Artikolu 24(3) tal-istess direttiva:

"F'kull għirkostanza [...] il-provvisti ta' oġġetti u servizzi magħmula minn persuna taxxabbli li mhix stabbilita għewwa t-territorju tal-pajji għandhom jiġu esklużi mill-leżenzjoni mit-taxxa skond il-paragrafu 2."

Id-Direttiva tal-VAT

9 Skont l-Artikolu 135(1)(l) tad-Direttiva tal-VAT, l-Istati Membri għandhom jeżentaw il-kiri

jew il-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli.

10 L-Artikolu 117(2)(j) tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi li r-Repubblika tal-Awstrija "tista' tapplika wa-da mi-ew- rati mnaqqsa previsti fl-Artikolu 98 g'all-kiri [lokazzjoni] ta' proprjetà immobbli g'all-u u residenzali, sakemm din ir-rata ma tkunx inqas minn 12 %".

11 Skont l-Artikolu 272(1)(d) tad-Direttiva tal-VAT l-Istati Membri jistgħu jgħallu "l-persuni taxxabli koperti mill-eżenzjoni g'al imprija għar prevista fl-Artikoli 282 sa 292" minn xi udu mill-obbligi jew minn kull obbligu msemmija fil-Kapitoli 2 ("Identifikazzjoni", 3 ("Fatturazzjoni"), 4 ("Kontabilità"), 5 ("Denunzi") u 6 ("Dikjarazzjonijiet rikapitolattivi") tat-Titolu XI ("Obbligi ta' persuni taxxabli u ta' erti persuni mhux taxxabli") ta' din id-direttiva.

12 It-Titolu XII tad-Direttiva tal-VAT dwar "Skemi speċjali", jinkludi Kapitolu 1 bit-titolu "Skema speċjali g'all-imprija għar". L-Artikolu 281, fit-Taqsima 1 ta' dan il-Kapitolu 1, dwar "Proċeduri speċjali g'all-impjazzjoni u l-bir", jippermetti, essenzjalment, lill-Istati Membri li jistgħu jiltaqgħu ma' diffikultajiet fl-applikazzjoni ta' l-arranġamenti tal-VAT normali g'all-imprija għar, min-abba fl-attivitajiet jew fl-istruttura ta' tali imprija, [...] [li] japplikaw proċeduri simplifikati [...] u l-bir tal-VAT [...].

13 L-Artikolu 282 tad-Direttiva tal-VAT, inkluż fit-Taqsima 2 tal-imsemmi Kapitolu 1, bit-titolu "Eżenzjonijiet jew ellsien [tnaqqis] gradwat", jispejifika li l-eżenzjonijiet u l-ellen [tnaqqis] mit-taxxa gradwat previst f'din it-Taqsima g'andhom japplikaw g'all-provvista ta' merkanzija u servizzi mill-imprija għar".

14 Skont l-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT, li jinsab fl-istess Taqsima 2, l-arranġament previst f'din it-Taqsima ma g'andhomx japplikaw g'all-"provvisi ta' merkanzija jew servizzi magħmula minn persuna taxxabli li mhix stabbilita fl-Istat Membru li fih hi dovuta l-VAT".

15 Skont l-Artikolu 287 tad-Direttiva tal-VAT, l-Istati Membri li aderew wara l-1 ta' Jannar 1978 jistgħu jeġentaw lill-persuni taxxabli li l-fatturat [d'ul mill-bejgħ] annwali tagħom ma jkunx ogħla mill-ekwivalenti f'munita nazzjonali ta' l-ammonti li jejjin bir-rata tal-kambju fil-urnata ta' adeżjoni tagħom". Għar-Repubblika tal-Awstrija, dan l-ammont huwa ffixsat g'al EUR 35 000.

16 L-Artikolu 288 tad-Direttiva tal-VAT jipprovdi li:

"Il-fatturat [id'd'ul mill-bejgħ] li jservi b'ala referenza g'all-iskopijiet ta' l-applikazzjoni ta' l-arranġamenti previsti f'din it-Taqsima g'andhom jikkonsistu fl-ammonti li jejjin, mingajr VAT:

- 1) il-valur tal-provvisti ta' merkanzija u servizzi, sakemm dawn ikunu ntaxxati;
- 2) il-valur tat-transazzjonijiet li huma eżenti, bil-possibbiltà ta' tnaqqis tal-VAT imallsa fl-istadju ta' qabel, skond l-Artikoli 110 u 111, l-Artikolu 125(1), l-Artikoli 127, jew l-Artikolu 128(1);
- 3) il-valur ta' transazzjonijiet li huma eżenti skond l-Artikoli 146 sa 149 u l-Artikoli 151, 152 jew 153;
- 4) il-valur ta' transazzjonijiet ta' proprjetà immobbli, transazzjonijiet finanzjarji kif imsemmija fil-punti (b) sa (g) ta' l-Artikolu 135(1), u s-servizzi ta' l-assigurazzjoni, sa kemm dawn it-transazzjonijiet ma jkunux transazzjonijiet anillari.

Madankollu, i-eżenzjonijiet ta' l-assi kapitali tan-ibbli jew intan-ibbli ta' imprija magħandhomx jittiedu in konsiderazzjoni g'all-iskopijiet tal-kalkolazzjoni tal-fatturat [tad'd'ul mill-bejgħ]."

17 Skont l'Artikoli 411 u 413 tad-Direttiva tal-VAT, din id-direttiva t'assret, partikolarment, is-Sitt Direttiva u da' let fis-sewfa fl-1 ta' Jannar 2007.

Il-lejgħi nazzjonali

18 Skont l'Artikolu 6(1)(16) tal-Li ta' 1994 dwar it-Taxxa fuq id-dul mill-bejgħ (Umsatzsteuergesetz 1994, BGB1. 663/1994, iktar 'il quddiem l'"UStG 1994"), fil-vergħoni tagħha applikabbli għall-fatti inkwistjoni fil-kawża prinċipali, il-kiri u l-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli huma eżenti mit-taxxa fuq id-dul mill-bejgħ, bl-eżenzjoni, b'mod partikolari, il-lokazzjoni ta' proprjetà immobbli għall-użu residenzjali.

19 L'Artikolu 6(1)(27) tal-UStG 1994, fil-vergħoni tagħha applikabbli għall-fatti inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jipprovdli li huma eżenti "id-dul mill-bejgħ ta' imprija għar. "Imprija għira" tfisser imprija residenti jew stabbilita fit-territorju nazzjonali u li d-dul mill-bejgħ tagħha fis-sens tal-Artikolu 1(1)(1) u (2) matul il-perijodu ta' stima ma jaqbi x l-ammont ta' EUR 22 000" għas-sena 2006 u EUR 30 000 għas-sena 2007."

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

20 I. Schmelz, qittadina Ġermaniża, tirrisjedi fil-Ġermanja. Hija s-sid ta' appartement fl-Awstrija li tikri b'kera ta' EUR 330 fix-xahar, mingħajr l-ispejje.

21 Peress li, b'ala operatur ta' imprija għira, hija eżenti mill-pagament tat-taxxa fuq id-dul mill-bejgħ skont l'Artikolu 6(1)(27) tal-UStG 1994, I. Schmelz ma ffatturatx din it-taxxa fuq l-imsemmija kera.

22 Il-Finanzamt huwa tal-opinjoni li, sakemm ma hijiex stabbilita jew residenta fl-Awstrija, I. Schmelz ma tistax tibbenefika mill-eżenzjoni mogħtija lill-imprija għar. Għalhekk, wara li kkonstata li I. Schmelz kienet kisbet, mill-attività tagħha ta' lokazzjoni fl-Awstrija, d-dul mill-bejgħ nett ta' EUR 5 890.90 għas-sena 2006 u ta' EUR 5 936.37 għas-sena 2007, il-Finanzamt t'arew? stimi tat-taxxa tad-19 ta' Unju 2008 u tas-17 ta' Novembru 2008, rispettivament, li jikkonstataw li I. Schmelz kienet suwetta għat-taxxa fuq id-dul mill-bejgħ għall-ammonti ta' EUR 334.93 u EUR 316.15 rispettivament.

23 Kontra dawn l-imsemmija stimi, I. Schmelz ipprezentat rikors quddiem l-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien. Din il-qorti speċifikat, permezz ta' informazzjoni addizzjonali, li I. Schmelz iddikjarat, fl-10 ta' Marzu 2009, li ma kisbitx, matul is-snin inkwistjoni fil-kawża prinċipali, l-ebda d-dul mill-bejgħ ieor fit-territorju tal-Unjoni.

24 Minn naħa, il-qorti tar-rinviju tqis li l-istima magħmula mill-Finanzamt hija konformi mal-liġi nazzjonali, li hija stess konformi kemm mad-dispożizzjonijiet tas-Sitt Direttiva kif ukoll ma' dawk tad-Direttiva tal-VAT, u, min-naħa l-oħra, tirrileva li, kuntrarjament għal I. Schmelz, persuna li għandha residenza fl-Awstrija, tista', b'ala imprija għira, tibbenefika mill-eżenzjoni tat-taxxa fuq id-dul mill-bejgħ.

25 Għalhekk, l-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien, għandha dubji rigward il-kompatibbiltà ta' dawn id-direttiva mal-projbizzjonijiet ta' diskriminazzjonijiet li jirriultaw mid-dritt primarju, jiġifieri l-Artikoli 12 KE, 43 KE u 49 KE kif ukoll mal-prinċipju ġenerali tad-dritt tal-Unjoni dwar it-trattament ugwali.

26 Peress li tistaqsi wkoll jekk l-ammont tad-dul mill-bejgħ li jiddistingwi l-imprija għar jirreferix għad-dul mill-bejgħ miksub biss fl-Istat Membru inkwistjoni, l-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Vjenna, iddeċidiet li tissospendi l-proċeduri quddiemha u li tagħmel

lill-Qorti tal-USTIZZJA d-domandi preliminari li jsejnin:

1) L-espressjoni “kif ukoll il-provvisti ta’ oġġetti u servizzi magħmula minn persuna taxxabbli li mhix stabbilita f’ewwa t-territorju tal-pajji” li tinsab fl-Artikolu 24(3) u fl-Artikolu 28i tas-Sitt Direttiva [...] li tittrasponi din id-dispożizzjoni fid-dritt nazzjonali, jiksru t-Trattat [KE], b’mod partikolari l-prinċipju ta’ nondiskriminazzjoni (Artikolu 12 KE), il-libertà ta’ stabbiliment (Artikoli 43 et seq. KE), il-libertà li jiġu pprovduti servizzi (Artikoli 49 et seq. KE), jew il-prinċipji ġenerali tad-dritt Komunitarju (il-prinċipju ġenerali tal-ugwaljanza fid-dritt Komunitarju), sa fejn din id-dispożizzjoni tipprovdi li jittadini tal-Unjoni li ma jkunux stabbiliti fit-territorju tal-pajji tagħhom huma esklużi mill-eżenzjoni mit-taxxa ta’ l-Artikolu 24(2) tas-Sitt Direttiva (Skema speċjali għall-impriji għar), filwaqt li jittadini tal-Unjoni li jkunux stabbiliti fit-territorju tal-pajji tagħhom jistgħu jibbenefikaw minn din l-eżenzjoni mit-taxxa fil-każ li l-Istat Membru tagħhom jikkonfermi, b’konformità mad-direttivi inkwistjoni, eżenzjoni mit-taxxa għall-impriji għar?

2) L-espressjoni “provvisti ta’ merkanzija jew servizzi magħmula minn persuna taxxabbli li mhix stabbilita fl-Istat Membru li fih hi dovuta l-VAT” li tinsab fl-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva [tal-VAT], kif ukoll regola nazzjonali li tittrasponi din id-dispożizzjoni fid-dritt nazzjonali, jiksru t-Trattat [KE], b’mod partikolari l-prinċipju ta’ nondiskriminazzjoni (Artikolu 12 KE), il-libertà ta’ stabbiliment (Artikoli 43 et seq. KE), il-libertà li jiġu pprovduti servizzi (Artikoli 49 et seq. KE), jew il-prinċipji ġenerali tad-dritt Komunitarju (il-prinċipju ġenerali tal-ugwaljanza fid-dritt Komunitarju), sa fejn din id-dispożizzjoni tipprovdi li jittadini tal-Unjoni li ma jkunux stabbiliti fl-Istat Membru tagħhom huma esklużi mill-eżenzjoni mit-taxxa ta’ l-Artikoli 282 et seq. tad-Direttiva [tal-VAT] (Skema speċjali għall-impriji għar), filwaqt li jittadini tal-Unjoni li jkunux stabbiliti fl-Istat Membru tagħhom jistgħu jibbenefikaw minn din l-eżenzjoni mit-taxxa fil-każ li l-Istat Membru tagħhom jikkonfermi, b’konformità mad-Direttiv[a] [tal-VAT], eżenzjoni mit-taxxa għall-impriji għar?

3) Fil-każ ta’ risposta affermativa għall-ewwel domanda: L-espressjoni “kif ukoll il-provvisti ta’ oġġetti u servizzi magħmula minn persuna taxxabbli li mhix stabbilita f’ewwa t-territorju tal-pajji” li tinsab fl-Artikolu 24(3) u fl-Artikolu 28i tas-Sitt Direttiva hija invalida fis-sens tal-inqas (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 234 KE?

4) Fil-każ ta’ risposta affermativa għat-tieni domanda: L-espressjoni “provvisti ta’ merkanzija jew servizzi magħmula minn persuna taxxabbli li mhix stabbilita fl-Istat Membru li fih hi dovuta l-VAT” li tinsab fl-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva VAT hija invalida fis-sens tal-inqas (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 234 KE?

5) Fil-każ ta’ risposta affermativa għat-tielet domanda: Il-kunnett ta’ “negożji totali annwali” [“d-ul mill-bejgħ annwali”] fis-sens tal-punt 2(?) tat-Titolu IX, “It-Tassazzjoni”, tal-Anness XV [tal-Att ta’ Adeżjoni], jew fis-sens [u] tal-Artikolu 24 tas-Sitt Direttiva [...], għandu jiġi interpretat b’ala d-d-ul mill-bejgħ miksub f’sena fl-Istat Membru rispettiv, li fih tkun jiet implementata l-iskema speċjali għall-impriji għar, jew b’ala d-d-ul mill-bejgħ miksub f’sena fit-territorju kollu tal-Unjoni mill-imprija?

6) Fil-każ ta’ risposta affermativa għar-raba’ domanda: Il-kunnett ta’ “fatturat annwali” [“d-ul mill-bejgħ annwali”] fis-sens tal-Artikolu 287 tad-Direttiva [tal-VAT] għandu jiġi interpretat b’ala d-d-ul mill-bejgħ miksub f’sena fl-Istat Membru rispettiv, li fih tkun jiet implementata l-iskema speċjali għall-impriji għar, jew b’ala d-d-ul mill-bejgħ miksub f’sena fit-territorju kollu tal-Unjoni mill-imprija?

Fuq l-ammissibbiltà tad-domandi preliminari

27 Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea jqis li l-qorti tar-rinvju ma kellhiex, fi-mien meta fformulat

id-domandi preliminari tagħha, id-data ne-essarja kollha sabiex tevalwa l-kwistjoni tal-istabbiliment ta' I. Schmelz. Fil-fatt, sussegwentement deher ?ar li r-rikorrenti fil-kaw?a prin-ipali ma kinitx twettaq l-ebda attività ekonomika fil-?ermanja u li hija ma kinitx g?aldaqstant hemmhekk meqjusa b?ala persuna su?-etta g?all-VAT. Peress li l-unika attività ta' I. Schmelz su?-etta g?all-VAT kienet tikkonsisti fil-lokazzjoni, lil individwi, ta' appartement li jinsab fl-Awstrija, il-Kunsill iqis li hija tista' titqies li g?andha stabbiliment fl-Awstrija. G?aldaqstant, ma kienx stabbilit li d-domandi preliminarji huma rilevanti g?as-soluzzjoni tal-kaw?a prin-ipali.

28 F'dan ir-rigward, g?andu jifakkur li, fil-kuntest tal-pro?eduri stabbilita fl-Artikolu 234 KE, hija biss il-qorti nazzjonali, li quddiemha tressqet il-kaw?a u li g?andha tassumi r-responsabbiltà g?ad-de?i?joni ?udizzjarja li g?andha ting?ata, li g?andha tevalwa, fid-dawl ta???irkustanzi partikolari tal-kaw?a, kemm in-ne-essità ta' de?i?joni preliminari sabiex tkun f'po?izzjoni li tagħti s-sentenza tagħha, kif ukoll ir-rilevanza tad-domandi li hija tagħmel lill-Qorti tal-?ustizzja. Konsegwentement, sakemm id-domandi magħmula jkun jirrigwardaw l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-?ustizzja hija, b?ala prin-ipju, marbuta li tidde?iedi (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal-15 ta' Di?embru 1995, Bosman, C-415/93, ?abra p. l-4921, punt 59, u tat-18 ta' Marzu 2010, Alassini, C-317/08 sa C-320/08, ?abra p. l-2213, punt 25).

29 G?alhekk, i???a?da mill-Qorti tal-?ustizzja ta' talba g?al de?i?joni preliminari mressqa minn qorti nazzjonali hija possibbli biss meta jidher b'mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma g?andha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su?-ett tal-kaw?a prin-ipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew inkella meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex g?ad-dispo?izzjoni tagħha punti ta' fatt u ta' dritt ne-essarji sabiex tirrispondi b'mod utli g?ad-domandi li jkun sarulha (sentenza Alassini, i?-itata iktar 'il fuq, punt 26).

30 Barra minn hekk, mit-tieni paragrafu tal-Artikolu 234 KE jirri?ulta b'mod ?ar li hija l-qorti nazzjonali li g?andha tidde?iedi f'liema stadju tal-pro?edura je?tie?, g?al din il-qorti, li tistaqsi domanda preliminari lill-Qorti tal-?ustizzja (ara s-sentenza tal-10 ta' Marzu 1981, Irish Creamery Milk Suppliers Association et, 36/80 u 71/80, ?abra p. 735, punt 5; u tas-17 ta' April 2007, AGM?COS.MET, C-470/03, ?abra p. l-2749, punt 45).

31 F'dan il-ka?, anki jekk l-informazzjoni li I. Schmelz tat lill-qorti tar-rinviju kienet e?atta, ma jirri?ultax minnha li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma g?andha b'mod manifest ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su?-ett tal-kaw?a prin-ipali jew li l-problema hija ta' natura ipotetika. Fil-fatt, kif kien spe?ifikat mill-Gvern Awstrijak matul is-seduta, il-fatt li l-uni?i attivatajiet taxxabli mwettqa minn I. Schmelz kienu l-lokazzjoni tal-appartement tagħha ma jfissirx li l-awtoritajiet Awstrija?i ma jistg?ux jikkunsidrawha li g?andha stabbiliment fl-Awstrija.

32 Minn dan isegwi li g?andha ting?ata risposta g?ad-domandi preliminari mressqa mill-Unabhängiger Finanzsenat, Außenstelle Wien.

Fuq id-domandi preliminari

33 Permezz tad-domandi preliminari tagħha, li huma marbutin bejniethom u li g?andhom, g?aldaqstant, ji?u e?aminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 24(3) u 28i tas-Sitt Direttiva kif ukoll l-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT, sa fejn jippermettu lill-Istati Membri li jagħtu lill-impri?i ?g?ar stabbiliti fit-territorju tagħhom e?enzjoni mill-VAT filwaqt li jitlew d-dritt g?al tnaqqis, i?da jeskludu din il-possibbiltà g?all-impri?i ?g?ar stabbiliti fi Stati Membri o?rajn, b'konformità mal-Artikoli 12 KE, 43 KE u 49 KE kif ukoll mal-prin-ipju ?enerali ta' trattament ugwali.

34 Il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll jekk il-kun?ett ta' "negozzji totali annwali" ["d?ul mill-bejg? annwali"] u?at fl-Artikoli 24 u 24a tas-Sitt Direttiva kif ukoll fl-Artikoli 284 sa 287 tad-Direttiva

tal?VAT, jirreferix g?ad?d?ul mill?bejg? miksub mill?impri?a f?sena fl?Istat Membru li fih saret it?talba biex tibbenefika mill?e?enzjoni mill?VAT jew g?ad?d?ul mill?bejg? miksub f?sena fit?territorju kollu tal?Unjoni.

Fuq il?libertà applikabbli

35 Rigward il?libertà applikabbli g?all?fatti tal?kaw?a prin?ipali, il?qorti tar?rinviju tirreferi g?al?libertà ta' stabbiliment u g?al?libertà li ji?u pprovduti servizzi.

36 Il?libertà ta' stabbiliment, li l?Artikolu 43 KE jirrikonoxxi li???ittadini tal?Unjoni u li tfisser, g?al dawn i???ittadini, a???ess g?all?attivitajiet b?ala persuna li ta?dem g?al rasha u l?e?er?izzju tag?hom, kif ukoll l?inkorporazzjoni u l?amministrazzjoni ta' impri?i, ta?t l?istess kundizzjonijiet b?al dawk stabbiliti mil?le?i?lazzjoni tal?Istat Membru ta' stabbiliment g?a???ittadini tieg?u stess, tinkludi, skont l?Artikolu 48 KE, g?all?kumpanniji inkorporati skont il?le?i?lazzjoni ta' Stat Membru u li jkollhom l?uffi???ju rre?istrat, it?tmexxija ?entrali jew is?sede prin?ipali tag?hom fi ?dan l?Unjoni, id?dritt li je?er?itaw l?attività tag?hom fl?Istat Membru kkon?ernat permezz ta' ferg?a, sussidjarja jew a?enzija (sentenza tal?14 ta' Settembru 2006, Centro di Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, ?abra p. l?8203, punt 17 u l???urisprudenza ???itata).

37 Skont il???urisprudenza tal?Qorti tal???ustizzja, il?kun?ett ta' stabbiliment fis?sens tat?Trattat huwa kun?ett wiesg?a ?afna, li jimplika l?possibbiltà g?al ?ittadin Komunitarju li jipparte?ipa, b'mod stabbli u kontinwu, fil???ajja ekonomika ta' Stat Membru li mhux l?Istat ta' ori?ini tieg?u, u li jikseb profitt minn dan, billi jiffavorixxi g?aldaqstant l?interpenetrazzjoni ekonomika u so?jali fi ?dan l?Unjoni fil?qasam tal?attivitajiet b?ala persuni li ja?dmu g?al rashom (sentenza Centro di Musicologia Walter Stauffer, i???itata iktar 'il fuq, punt 18 u l???urisprudenza ???itata).

38 Madankollu, sabiex id?dispo?izzjonijiet dwar id?dritt ta' stabbiliment jistg?u japplikaw, huwa b?ala regola ?enerali ne?essarju li tkun ?gurata pre?enza permanenti fl?Istat Membru ospitanti u, fil?ka? ta' xiri u ta' pussess ta' beni immobbli, li l???estjoni ta' dawn il?beni tkun attivà (sentenza Centro di Musicologia Walter Stauffer, i???itata iktar 'il fuq, punt 19). Din il?pre?enza permanenti g?andha tkun tista' ti?i kkonstatata abba?i ta' elementi o???ettivi u verifikabbli, relatati, b'mod partikolari, mal?livell ta' e?istenza fi?ika f'termini ta' stabbilimenti, ta' persunal u ta' tag?mir (ara, f'dan is?sens, is?sentenza tal?12 ta' Settembru 2006, Cadbury Schweppes u Cadbury Schweppes Overseas, C?196/04, ?abra p. l?7995, punt 67).

39 Mid?deskrizzjoni tal?fatti pprovduti mill?qorti tar?rinviju jirri?ulta li l Schmelz ma tissodisfax dawn il?kundizzjonijiet.

40 Konsegwentement, id?dispo?izzjonijiet li jirregolaw il?libertà ta' stabbiliment ma japplikawx f'?irkustanzi b?al dawk tal?kaw?a prin?ipali.

41 Sussegwentement, rigward il?libertà li ji?u pprovduti servizzi, minn na?a, g?andu jitqies li l?lokazzjoni ta' beni immobbli tikkostitwixxi provvista ta' servizzi bi ?las fis?sens tal?ewwel paragrafu tal?Artikolu 50 KE (ara, f'dan is?sens, is?sentenza tal?15 ta' Lulju 2010, Hengartner u Gasser, C?70/09, mhux ippubblikata fil-?abra, punt 32). Min?na?a l?o?ra, il?fatt li l. Schmelz ilha tikri appartamenti li jinsab fl?Awstrija g?al diversi snin ma jipprekludix l?applikabbiltà tal?Artikolu 49 KE.

42 F'dan ir?rigward, il?Qorti tal???ustizzja dde?idiet li l?kun?ett ta' "servizz" fis?sens tat?Trattat jista' jkopri servizzi ta' natura differenti ?afna, inklu?i servizzi li huma pprovduti g?al perijodu esti?, anki g?al diversi snin. Fil?fatt, l?ebda dispo?izzjoni tat?Trattat ma tippermetti li ji?u ddeterminati, b'mod abstratt, it?tul u l?frekwenza li minnhom il?provvista ta' servizz jew ta' ?ertu tip ta' servizz fi Stat Membru ie?or ma tistax titqies iktar b?ala provvista ta' servizzi fis?sens tat?Trattat (ara

s?sentenza tal?11 ta' Di?embru 2003, Schnitzer, C?215/01, ?abra p. l?14847, punti 30 u 31).

43 Fid?dawl ta' dak li ntqal pre?edentement, g?andu jitqies li l?attività ta' lokazzjoni ta' l. Schmelz taqa' ta?t il?libertà li ji?u pprovduti servizzi skont l?Artikolu 49 KE.

44 Fl?a??ar nett, rigward l?applikabbiltà tal?Artikolu 12 KE, li jistabbilixxi prin?ipju ?enerali ta' projbizzjoni ta' kull diskriminazzjoni min?abba ???ittadinanza, g?all?fatti tal?kaw?a prin?ipali, g?andu jtfakkar li din id?dispo?izzjoni hija inti?a li tapplika b'mod awtonomu biss f'sitwazzjonijiet irregolati bid?dritt tal?Unjoni li fir?rigward tag?hom it?Trattat ma jipprovdix regoli spe?ifi?i dwar in?ondiskriminazzjoni (sentenza tal?21 ta' Jannar 2010, SGI, C?311/08, ?abra p. l-487, punt 31 kif ukoll il??urisprudenza ??itata).

45 Madankollu, l?Artikolu 49 KE applikabbli, kif ?ie kkonstatat fil?punt 43 ta' din is?sentenza, g?all?kaw?a prin?ipali, jipprovdix regoli spe?ifi?i ta' nondiskriminazzjoni. Minn dawn isegwi li l?Artikolu 12 KE ma japplikax g?all?fatti tal?kaw?a prin?ipali.

Fuq l?e?istenza ta' restrizzjoni fuq il?libertà li ji?u pprovduti servizzi

46 Minn ?urisprudenza stabbilita jirri?ulta li d?dispo?izzjonijiet kollha tat?Trattat dwar il?moviment liberu tal?persuni huma inti?i sabiex jiffa?ilitaw, g?a???ittadini tal?Unjoni, l?e?er?izzju ta' attivitajiet professjonali ta' kull xorta fit?territorju tal?Unjoni u jipprekludu mi?uri li jistg?u ji?vanta??aw dawn i???ittadini meta jixtiequ je?er?itaw attività ekonomika fit?territorju ta' Stat Membru ie?or (sentenza Bosman, i??itata iktar'il fuq, punt 94, u tad?19 ta' Novembru 2009, Filipiak, C?314/08, ?abra p. l-11049, punt 58).

47 F'dan ir?rigward, g?andu jtfakkar li l?Artikolu 49 KE je?i?i t?ne??ija ta' kull restrizzjoni g?al?libertà li ji?u pprovduti servizzi meta din ir?restrizzjoni tkun ta' natura li tipprojbixxi, tfixkel jew tag?mel inqas attraenti l?attivitajiet tal?prestatarju stabbilit fi Stat Membru ie?or (ara, f'dan is?sens, is?sentenza tal?1 ta' Lulju 2010, Dijkman u Dijkman?Lavaleije, C?233/09, mhux ippubblikata fil??abra, punt 23 kif ukoll il??urisprudenza ??itata).

48 Mill??urisprudenza jirri?ulta wkoll li l?Artikolu 49 KE jipprojbixxi mhux biss id?diskriminazzjonijiet ?ari, ibba?ati fuq i???ittadinanza, i?da wkoll kull forma mo?bija ta' diskriminazzjoni li, permezz tal?u?u ta' kriterji o?ra li jiddistingwu, twassal fil?fatt g?all?istess ri?ultat. Dan ji?ri, b'mod partikolari, f'ka? ta' mi?ura li tipprovdix g?al distinzjoni bba?ata fuq ir?residenza, inkwantu hemm riskju li dan ir?rekwi?it ji?vanta??a prin?ipalment li???ittadini ta' Stati Membri o?ra, billi l?ma??oranza tal?persuni mhux residenti fit?territorju nazzjonali huma persuni mhux ?ittadini (ara s?sentenza tas?16 ta' Jannar 2003, Il?Kummissjoni vs L?Italja, C?388/01, ?abra p. l?721, punti 13 u 14 kif ukoll ?urisprudenza ??itata).

49 Restrizzjonijiet ipprojbiti mill?Artikoli 43 KE u 49 KE je?istu b'mod partikolari peress li dispo?izzjonijiet fiskali ta' Stat Membru li japplikaw g?al attivitajiet ekonomi?i transkonfinali huma inqas vanta??u?i minn dawk li japplikaw g?al attività ekonomika li ssir ?ewwa l?fruntieri ta' dan l?Istat Membru (ara s?sentenza Filipiak, i??itata iktar 'il fuq, punt 62).

50 Barra minn hekk, g?andu ji?i enfasizzat li l?projbizzjoni ta' restrizzjonijiet fuq il?libertà li ji?u pprovduti servizzi tapplika mhux biss g?all?mi?uri nazzjonali, i?da wkoll g?all?mi?uri adottati mill?istituzzjonijiet Komunitarji (ara, b'analo?ija g?al dak li jirrigwarda l?moviment liberu tal?merkanzija, is?sentenza tal?25 ta' ?unju 17, Kieffer u Thill, C?114/96, ?abra p. l?3629, punt 27 kif ukoll il??urisprudenza ??itata).

51 F'dan il?ka?, l?Artikoli 24(3) 28i tas?Sitt Direttiva kif ukoll l?Artikolu 283(1)(?) tad?Direttiva tal?VAT jippermettu lill?Istati Membri jag?tu lill?impri?i ?g?ar stabbiliti fit?territorju tag?hom

e?enzjoni mill?VAT filwaqt li jtilfu d?dritt g?al tnaqqis, i?da jeskludu din il?possibbiltà g?all?impri?i ?g?ar stabbiliti fi Stati Membri o?rajn.

52 Minn dan isegwi li, meta Stat Membru jipprovdi e?enzjoni mill?VAT g?all?impri?i ?g?ar, dawn l?impri?i li huma stabbiliti fit?territorju tieg?u jistg?u, skont il?ka?, joffru s?servizzi tag?hom ta?t kundizzjonijiet iktar vanta??u?i mill?impri?i ?g?ar stabbiliti barra l?imsemmi territorju, peress li, skont l?imsemmija dispo?izzjonijiet, l?Istati Membri huma pprojbiti milli jestendu l?benefi??ju g?all?imsemmija e?enzjoni g?al dawn tal?a??ar.

53 F'dan il?ka?, mill?konstatazzjoni mag?mula fil?punt pre?edenti jirri?ulta li l?fatt li l?impri?i ?g?ar stabbiliti barra mit?territorju Awstrijak huma esklu?i mill?benefi??ju tal?e?enzjoni mill?VAT jirrendi l?provvista ta' servizzi fil?Awstrija inqas attraenti g?al dawn l?impri?i ?g?ar. Konsegwentement, din twassal g?al restrizzjoni g?al?libertà li ji?u pprovduti servizzi.

54 Barra minn hekk, kif l?Avukat ?eneral irrilevat fil?punti 42 sa 44 u 83 tal?konkluzjonijiet, minn na?a, din ir?restrizzjoni ma tistax ti?i attribwita lill?Istati Membri, peress li d?direttivi inkwistjoni jippermettulhom fil?fatt li japplikaw e?enzjoni mill?VAT biss g?all?impri?i ?g?ar stabbiliti fit?territorji tag?hom rispettivi. Min?na?a l?o?ra, il?fatt li l?impri?i ?g?ar stabbiliti barra mit?territorju tal?Istat Membru li fih il?VAT hija dovuta jistg?u jnaqqsu t?taxxa tal?input im?allsa jista' ma jkunx suffi?jenti sabiex jikkompensa g?an?nuqqas ta' applikazzjoni, fil?konfront tag?hom, tal?iskema g?all?e?enzjoni mill?VAT, partikolarment meta dawn l?impri?i ?g?ar ma jwettqux attivitajiet li huma su??etti g?at?taxxa tal?input.

55 F'dawn i???irkustanzi, hemm lok li ti?i e?aminata l?eventwali ?ustifikazzjoni tal?imsemmija restrizzjoni.

Fuq il??ustifikazzjoni

56 Il?Gvern Awstrijak, ?ermani? u dak Grieg kif ukoll il?Kunsill u l?Kummissjoni jqisu li r?restrizzjoni tal?libertà li ji?u pprovduti servizzi, li tikkonsisti fi trattament inugwali bejn l?impri?i ?g?ar skont jekk humiex stabbiliti jew le fit?territorju Awstrijak, hija ??ustifikata min?ne?essità li ti?i ggarantita l?effettività tal?kontrolli fiskali. Skont dawn il?gvernijiet u dawn l?istituzzjonijiet, tali kontrolli jistg?u jsiru b'mod effettiv biss mill?Istat Membru fit?territorju li fih l?impri?a ?g?ira hija stabbilita.

57 F'dan ir?rigward, mill??urisprudenza jirri?ulta li n?ne?essità li ti?i ggarantita l?effettività tal?kontrolli fiskali tikkostitwixxi ra?uni imperattiva ta' interess ?enerali li tista' ti??ustifika restrizzjoni g?al?libertajiet ta' moviment iggarantiti bit?Trattat (sentenza tas?27 ta' Jannar 2009, Persche, C?318/07, ?abra p. l?359, punt 52).

58 Madankollu, sabiex mi?ura restrittiva tista' ti?i ??ustifikata, g?andha tosserva l?prin?ipju ta' proporzjonalità, fis?sens li g?andha tkun adatta biex tiggarrantixxi t?twettiq tal?g?an tag?ha u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex jintla?aq (sentenza Persche, i??itata iktar 'il fuq, punt 52).

59 F'dan ir?rigward, g?andu jitqies li r?restrizzjoni g?all?benefi??ju tal?e?enzjoni mill?VAT g?all?impri?i ?g?ar stabbiliti fit?territorju tal?Istat Membru li japplika din l?e?enzjoni hija adatta sabiex tiggarrantixxi t?twettiq ta' kontrolli fiskali effettivi inti?i sabiex jivverifikaw jekk il?kundizzjonijiet li jippermettu l?benefi??ju tal?imsemmija e?enzjoni humiex sodisfatti, peress li l?impri?i j?ommu, ?eneralment, id?dokumenti li jirrigwardaw l?attivitajiet ekonomi?i kollha tag?hom fil?post ta' stabbiliment tag?hom.

60 Konsegwentement, il?gvernijiet u l?istituzzjonijiet li intervjenew f'din il?kaw?a ?ustament

iqisu li kontroll effettiv tal?attivitajiet, e?er?itati ta?t il?libertà li ji?u pprovduti servizz minn impri?a ?g?ar li mhix stabbilita fl?imsemmija territorju, ma jaqax ta?t il?portata tal?Istat Membru ospitanti.

61 Fir?rigward tan?ne?essità tal?limitazzjoni tal?benefi??ju minn din l?iskema g?all?impri?i ?g?ar stabbiliti fl?Istat Membru kkon?ernat, l?imsemmija gvernijiet u istituzzjonijiet isostnu li r?regoli fuq l?assistenza amministrattiva fil?qasam tat?taxxa previsti mir?Regolament tal?Kunsill (KE) Nru 1798/2003, tas?7 ta' Ottubru 2003, dwar il?koperazzjoni amministrattiva fil?qasam tat?taxxa fuq il?valur mi?jud u li j?assar ir?Regolament (KEE) Nru 218/92 (?U Edizzjoni Spe?jali bil?Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p.392) u mid?Direttiva tal?Kunsill 77/799/KE, tad?19 ta' Di?embru 1977, dwar g?ajnuna re?iproka mill?awtoritajiet kompetenti tal?Istati Membri fil?qasam tat?tassazzjoni diretta (?U Edizzjoni Spe?jali bil?Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 63), ma jistg?ux ji?guraw skambju effettiv ta' data.

62 Huma jirrelevaw li, peress li l?iskema g?all?impri?i ?g?ar hija inti?a sabiex tnaqqas il?pi?ijiet amministrattivi li jirrigwardaw attivitajiet taxxabbli, dawn l?impri?i huma e?enti mill?formalitajiet amministrattivi fiskali fir?rigward tat?taxxa fuq id?d?ul mill?bejg?, b'tali mod li l?Istat Membru ta' stabbiliment ma jkollu l?ebda data li tista' ti?i skambjata skont ir?Regolament Nru 1798/2003. Huwa j?iedu li, id?Direttiva 77/799 tirreferi biss g?all?informazzjoni marbuta mat?taxxi diretti, ma tippermettix li ti?i stabbilita jew ikkomunikata informazzjoni dwar id?d?ul mill?bejg? ta' impri?i ?g?ar.

63 F'dan ir?rigward, g?andu ji?i rrilevat, minn na?a, li l?g?an li ti?i ggarantita l?effettività tal?kontrolli fiskali sabiex ji?u mi??ielda l?frodi, l?eva?joni fiskali u l?abbu?i eventwali, li n?ne?essità tieg?u ?ie mfakkar fil?punt 57 ta' din is?sentenza, ma jistax jintla?aq fin?nuqqas ta' data rilevanti. Min?na?a l?o?ra, kif irrilevat l?Avukat ?enerali fil?punt 33 tal?konklu?jonijiet, l?iskema g?all?impri?i ?g?ar tipprovdi simplifikazzjonijiet amministrattivi li g?andhom l?g?an li jirrinforzaw il??olqien, l?attività u l?kompettività tal?impri?i ?g?ar kif ukoll li j?ommu relazzjoni ra?onevoli bejn il?pi?ijiet amministrattivi marbutin mal?kontroll fiskali u d?d?ul fiskali baxx li g?andu jkun mistenni.

64 Fil?fatt, skont l?Artikolu 272(1)(d) tad?Direttiva tal?VAT, l?Istati Membri jistg?u je?entaw l-impri?i ?g?ar mill?formalitajiet kollha stabbiliti fl?Artikoli 213 sa 271 ta' din id?direttiva, li huma inti?i sabiex jinformaw lill?awtoritajiet fiskali tal?Istati Membri fuq l?attivitajiet su??etti g?all?VAT fit?territorju tag?hom.

65 G?aldaqstant, kif spe?ifika l?Kunsill, l?impri?i ?g?ar ma humiex, ?eneralment, identifikati fiskalment skont il?VAT fl?Istat Membru ta' stabbiliment tag?hom u dan l?Istat Membru ma g?andu ebda data dwar id?d?ul mill?bejg?. B'hekk, fil?kaw?a prin?ipali, il?gvern ?ermani? ikkonferma li l?impri?a ?g?ira ta' I. Schmelz ma kinitx identifikata fiskalment skont il?VAT fil??ermanja u li dan l?Istat Membru ma g?andu l?ebda data dwar id?d?ul mill?bejg? tag?ha.

66 Fir?rigward tad?Direttiva 77/799, g?andu jtfakkar li, skont l?Artikolu 1 tag?ha, hija tirreferi g?al skambju ta' informazzjoni dwar it?taxxi fuq id?d?ul, il?kapital u l?primjums ta' assigurazzjoni. Filwaqt li ma jistax ji?i esklu? li l?informazzjoni dwar, b'mod partikolari, id?d?ul, tista' tipprovdi indikazzjonijiet utli, b'mod partikolari g?all?investigazzjoni ta' frodi possibbli fil?VAT, jibqa' madankollu l?fatt li din l?informazzjoni ma tinkludix id?d?ul mill?bejg? su??ett g?all?VAT.

67 F'dawn i???irkustanzi, il?gvernijiet u l?istituzzjonijiet li huma partijiet f'dawn il?pro?eduri ?ustament qiesu li r?regoli dwar l?assistenza amministrattiva stabbiliti bir?Regolament Nru 1798/2003 u bid?Direttiva 77/79 ma jistg?ux ji?guraw skambju utli ta' data g?al dak li jirrigwarda l?impri?i ?g?ar li je?er?itaw attivitajiet fit?territorju tal?Istat Membru li japplika e?enzjoni mill?VAT.

68 Barra minn hekk, in?nuqqas ta' informazzjoni ma tistax ti?i solvuta permezz tal?introduzzjoni

ta' formalitajiet b'al dawk stabbiliti fl-Artikoli 213 sa 271 tad-Direttiva tal-VAT. Madankollu, kif jirrelevat fil-punt 63 ta' din is-sentenza, l-iskema g'all-impriji għar tipprova tissolliha lill-impriji għar u lill-awtoritajiet fiskali minn spejifikament dawn il-formalitajiet.

69 Fil-fatt, sabiex tiġi ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali tad-dul mill-bejgħ miksub minn imprija għira fl-Istati Membri l-oġrajn differenti minn dak li fih hija stabbilita jkun je-tiegħ, minn na?a, l-implementazzjoni, g'all-impriji għar u l-awtoritajiet fiskali, ta' formalitajiet kumplessi li jippermettu g'all-?abra ta' data rilevanti u g'all-identifikazzjoni ta' abbu?i eventwali kif ukoll, min-na?a l-o?ra, talbiet ripetuti għal assistenza amministrattiva mill-awtoritajiet fiskali tal-Istat Membru ta' stabbiliment mill-awtoritajiet fiskali tal-Istati Membri l-o?rajn kollha tal-Unjoni g'all-finijiet tal-iskambju tal-imsemmija data.

70 Għandu jingad li l-limitazzjoni tal-benefiċċju tal-e?enzjoni mill-VAT g'all-persuni taxxabli biss stabbiliti fl-Istat Membri li adotta tali e?enzjoni tevita sitwazzjoni li fiha persuna taxxabli li je?er?itaw attivitajiet f'diversi Stati Membri, mingħajr ma jkunu stabbiliti hemmhekk, jistgħu ja?rbu – sa ?ertu punt – mit-tassazzjoni fuq l-attivitajiet tagħom, anki jekk tali attivitajiet, ikkunsidrati flimkien, je?edu o?ettivament il-livell ta' attività ta' impriji għira. Dan ma ikun irrikon?iljabbli man-ne?essità li ji?u inkora?uta biss l-impriji għar, b'deroga g'all-prin?ipju ta' tassazzjoni li jikkostitwixxi tali mekkani?mu ta' e?enzjoni.

71 Fid-dawl ta' dak li ntqal pre?edement, jidher li, f'dan l-istadju tal-evoluzzjoni tal-iskema tal-VAT, l-għan li tiġi ggarantita l-effettività tal-kontrolli fiskali fid-dawl tal-?lieda kontra l-frodi, l-eva?joni fiskali u l-abbu? eventwali kif ukoll l-għan tal-iskema g'all-impriji għar, li ssa?a? il-kompettività ta' dawn l-impriji ji?ustikaw, minn na?a, li l-applikabbiltà tal-e?enzjoni mill-VAT tkun limitata g'all-attivitajiet tal-impriji għar stabbiliti fit-territorju tal-Istat Membri li fih il-VAT hija dovuta u, min-na?a l-o?ra, li d?dul mill-bejgħ annwali li għandu jittie?ed inkunsiderazzjoni jkun dak miksub fl-Istat Membru li fih l-imprija hija stabbilita.

72 F'dawn i?irkustanzi, għandu jitqies li l-limitazzjoni tal-benefiċċju tal-e?enzjoni mill-VAT g'all-impriji għar stabbiliti fl-Istat Membri li fih il-VAT hija dovuta ma tmurx lil hinn minn dak li huwa ne?essarju sabiex ji?i ggarantit it-twetliq ta' dawn i?ew? g?anijiet.

73 Minn dan isegwi li l-e?ami tad-domandi ma rrileva l-ebda fattur ta' natura li jista' jaffettwa l-konformità tal-Artikoli 24(3) u 28i tas-Sitt Direttiva kif ukoll tal-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva tal-Vat mal-Artikolu 49 KE.

74 Fil-fatt, sa fejn il-qorti tar-rinviju tistaqsi wkoll jekk id-dispo?izzjonijiet inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali humiex konformi mal-prin?ipju ?enerali ta' trattament ugwali, għandu jifakkar li ?ie kkonstatat, fil-punt 53 ta' din is-sentenza, li t-trattament inugwali inkwistjoni jwassal għal restrizzjoni għal-libertà li ji?u pprovduti servizzi. Għaldaqstant hija taqa' ta't il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 KE.

75 F'dawn i?irkustanzi, kif l-Avukat ?enerali rrilevat fil-punt 75 tal-konklusjonijiet, għandu jitqies li l-prin?ipju ta' trattament ugwali ma japplikax b'mod awtonomu.

76 Fid-dawl ta' dak li ntqal pre?edement, ir-risposta għad-domandi preliminari magħmula għandu tkun li l-e?ami tad-domandi ma jirileva l-ebda fattur ta' natura li jista' jaffettwa l-validità fid-dawl tal-Artikolu 49 KE, tal-Artikoli 24(3) u 28i tas-Sitt Direttiva kif ukoll tal-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva tal-VAT.

77 L-Artikoli 24 u 24a tas-Sitt Direttiva, kif ukoll l-Artikoli 284 sa 287 tad-Direttiva tal-VAT, għandhom ji?u interpretati fis-sens li l-kun?ett ta' "negożji totali annwali" ["d?ul mill-bejgħ annwali"] jirreferi għad-d?ul mill-bejgħ miksub minn imprija f'sena fi Stat Membru li fih hija

stabbilita.

Fuq l'ispejje?

78 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeċiedi fuq l'ispejje?. L'ispejje? sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitallsu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) taqta' u tiddeċiedi:

1) **L-eżami tad-domandi ma jirrileva l-ebda fattur ta' natura li jista' jaffettwa l-validità fid-dawl tal-Artikolu 49 KE, tal-Artikoli 24(3) u 28i tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dul mill-bejg? ? Sistema komuni ta' taxxa fuq il valur miġjud: bażi uniformi ta' stima), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2006/18/KE, tal-14 ta' Frar 2006, kif ukoll l-Artikolu 283(1)(?) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE, tat-28 ta' Novembru 2006, dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miġjud.**

2) **L-Artikoli 24 u 24a tad-Direttiva 7/388, kif emendata bid-Direttiva 2006/18, kif ukoll l-Artikoli 284 sa 287 tad-Direttiva 2006/112 għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-kun?ett ta' "negożji totali annwali" ["dul mill-bejg? annwali"] jirreferi għad-dul mill-bejg? miksub minn impriża f'sena fi Stat Membru li fih hija stabbilita.**

Firem

* Lingwa tal-kawża: il-ġermani?.